31976L0118

30.1.1976. *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* L 24/49

PADOMES DIREKTĪVA

(1975. gada 18. decembris)

par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz dažiem daļēji vai pilnīgi dehidrētiem piena konserviem lietošanai cilvēku uzturā

(76/118/EEK)

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 43. un 100. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu [1],

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu [2],

tā kā, lai veicinātu vienota piena konservu tirgus izveidi, lai izstrādātu ražošanas nosacījumus, kas ievēro patērētāju prasības, un lai atvieglotu tirdzniecības attiecības, pamatojoties uz godīgu konkurenci, jāpieņem kopēji noteikumi, kas reglamentētu attiecīgo produktu sastāvu, rezervēto nosaukumu izmantošanu, ražošanas specifikācijas un etiķetēšanu;

tā kā atšķirības starp spēkā esošajiem valstu noteikumiem, kas reglamentē šo produktu ražošanu, rada šķēršļus brīvai kustībai un rada negodīgus konkurences apstākļus;

tā kā analīžu metožu noteikšana piena konservu ražošanā lietoto piedevu un ražošanas līdzekļu tīrības kritēriju pārbaudīšanai un paraugu ņemšanas procedūras noteikšana, un šāda piena ražošanas noteikumi paredz tehniska rakstura pasākumus, kuru pieņemšanu vajadzētu atstāt Komisijas ziņā, lai vienkāršotu un veicinātu procedūru;

tā kā ir vēlams, ka visos gadījumos, kuros Padome pilnvaro Komisiju ieviest noteikumus attiecībā uz pārtikas produktiem, vajadzētu izstrādāt noteikumus, kas nosaka ciešu sadarbību starp dalībvalstīm un Komisiju Pastāvīgās pārtikas produktu komitejas sastāvā, kas izveidota ar Padomes 1969. gada 13. novembra lēmumu [3];

tā kā dažus šajā direktīvā noteiktos etiķetēšanas noteikumus nevar pašlaik ieviest, ņemot vērā izpratnes problēmas, kuras tie varētu radīt pircējiem;

tā kā dažos gadījumos ir pietiekami paredzēt papildlaiku, pēc kura direktīvu varētu pilnībā piemērot;

tā kā citos gadījumos jāuztur spēkā valsts noteikumi un jāpiemēro atkārtotas izskatīšanas klauzula;

tā kā līdz Kopienas noteikumu pieņemšanai par kvalitātes rādītājiem, kas piemērojami piena konserviem, nedrīkstētu iespaidot valsts noteikumus šajā jautājumā, bet šī situācija ir jāpārskata, ja trijos gados nevar izveidot Kopienas sistēmu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

1. Šī direktīva attiecas uz daļēji vai pilnīgi dehidrētiem piena konserviem, kas noteikti pielikumā.

2. Šajā direktīvā:

a) daļēji dehidrēts piens nozīmē šķidru produktu, kas iegūts tieši no piena, daļēji aizvadot no pilnīga vai daļēja vājpiena vai no šo produktu maisījuma ūdeni, kuram var būt pievienots krējums vai pilnīgi dehidrētais piens, vai abi, pilnīgi dehidrētā piena piedeva gatavajā produktā nedrīkst pārsniegt 25 % no kopējās piena sausnas; tomēr dalībvalstis savā teritorijā var saglabāt jebkuru aizliegumu par pilnīgi dehidrētā piena izmantošanu daļēji dehidrētā piena ražošanā vai tirdzniecībā, ja aizliegums ir bijis spēkā pirms 1974. gada 1. oktobra.

---

[1] OV C 65, 5.6.1970., 47. lpp.
[2] OV C 146, 11.12.1970., 26. lpp.
[3] OV L 291, 29.11.1969., 9. lpp.

Pieņemot kvalitātes kritērijus, kas minēti 11. panta 1. punkta d) apakšpunktā un nekādā gadījumā vēlāk kā divus gadus pēc šīs direktīvas izziņošanas, Padome nolemj, vai turpināt atļaut šos aizliegumus vai ne;

b) pilnīgi dehidrētais piens apzīmē cietu produktu, kura mitruma saturs gatavā produktā, kas iegūts tieši no piena, aizvadot no pilnīga vai daļēja vājpiena, krējuma vai šo produktu maisījuma ūdeni, nav lielāks par 5 % pēc masas.

3. Produktu konservēšanu, kas noteikta pielikumā, veic šādi:

i) termiski sterilizējot produktus, kas minēti 1. punkta a) līdz d) apakšpunktā;

ii) pievienojot 1. punkta e) līdz g) apakšpunktā minētajiem produktiem saharozi (daļēji rafinētais cukurs, cukurs vai rafinētais cukurs, vai īpaši rafinētais cukurs);

iii) aizvadot ūdeni no produktiem, kas minēti 2. punktā.

2. pants

Dalībvalstis veic visus pasākumus, kas nepieciešami, lai nodrošinātu, ka pielikumā definētos produktus var laist tirgū tikai tad, ja tie atbilst definīcijām un noteikumiem, kas izklāstīti šajā direktīvā un tās pielikumā.

3. pants

1. Nosaukumus, kas minēti pielikumā, piemēro tikai produktiem, kas tur paredzēti, un tie jālieto tirdzniecībā, lai apzīmētu šādus produktus.

2. Attiecīgās dalībvalstis savā teritorijā var rezervēt arī šādu nosaukumu lietošanu:

a) "*evaporated milk*" Īrijā un Apvienotajā Karalistē, lai apzīmētu kondensētu pienu bez cukura, kas satur pēc masas vismaz 9 % tauku un 31 % kopējās piena sausnas;

b) "*kondenseret kaffefløde*" Dānijā, "*kondensierte Kaffeesahne*" Vācijā un "*panna da caffè*" Itālijā, lai apzīmētu produktu, kas definēts pielikuma 1. punkta d) apakšpunktā;

c) "*flødepulver*" Dānijā un "*Rahmpulver*" un "*Sahnepulver*" Vācijā, lai apzīmētu produktu, kas definēts pielikuma 2. punkta d) apakšpunktā.

3. Padome piecus gadus pēc šīs direktīvas izziņošanas pēc Komisijas priekšlikuma var nolemt grozīt vai atcelt 2. punktu.

4. pants

Neskarot noteikumus, kas attiecas uz veselību un higiēnu un kas Kopienai jāpieņem saistībā ar pamatmateriāliem, kas minēti 1. panta 2. punktā, šādus materiālus termiski apstrādā vismaz līdzvērtīgi pasterizēšanai, ja 1. pantā 1. punktā noteikto produktu ražošanas procesā nav paredzēta šāda apstrāde.

5. pants

1. To produktu ražošanā, kas definēti pielikuma 1. punkta a) līdz d) apakšpunktā, pieļaujama tikai šādu vielu lietošana:

nātrija un kālija bikarbonāti,

E 331 nātrija citrāti (citronskābes nātrija sāļi),

E 332 kālija citrāti (citronskābes kālija sāļi),

E 339 nātrija ortofosfāti (ortofosforskābes nātrija sāļi),

E 340 kālija ortofosfāti (ortofosforskābes kālija sāļi),

kalcija hlorīds

E 450 nātrija un kālija polifosfāti:

a) difosfāti;

b) trifosfāti ultraaugstās temperatūras apstrādāta (UHT) daļēji dehidrēta piena bez cukura gadījumā;

c) lineāri polifosfāti (kas satur ne vairāk kā 8 % ciklisku savienojumu) ultraaugstās temperatūras apstrādāta (UHT) daļēji dehidrēta piena bez cukura gadījumā;

— ar noteikumu, ka kopējais šo pievienoto vielu daudzums pēc masas gatavā produktā nav lielāks par:

— 0,2 % produktos, kuru kopējais sausnas saturs nepārsniedz 28 %,

— 0,3 % produktos, kuru kopējais sausnas saturs pārsniedz 28 %,

— ar noteikumu, ka kopējais trifosfātu un lineāro polifosfātu saturs pēc masas, izsakot ar P^2O^5, ultraaugstās temperatūras apstrādātā (UHT) daļēji dehidrētā pienā bez cukura nav lielāks par 0,1 %,

— ar noteikumu, ka kopējais pievienotais fosfātu daudzums, izsakot ar P^2O^5, nav lielāks par 0,1 % produktos, kuru kopējais sausnas saturs nepārsniedz 28 %, un nav lielāks par 0,15 % produktos, kuru kopējais sausnas saturs pārsniedz 28 %.

2. To produktu ražošanā, kas definēti pielikuma 1. punkta e) līdz g) apakšpunktā, ir atļauta tikai šādu vielu lietošana:

a) 1. punktā uzskaitītās vielas ar noteikumu, ka to kopējais daudzums pēc masas gatavā produktā nav lielāks par 0,2 % un ka kopējais pievienoto fosfātu saturs, izsakot ar P^2O^5, nepārsniedz 0,1 %;

b) laktozes daudzums gatavā produktā nav lielāks par 0,02 % pēc masas, vajadzības gadījumā pievienojot kalcija fosfātu, kura daudzums nedrīkst pārsniegt 10 % no laktozes piedevas.

3. To produktu ražošanā, kas definēti pielikuma 2. punktā, ir atļauta tikai šādu vielu lietošana:

a) 1. punktā uzskaitītās vielas:

— ar noteikumu, ka to kopējais daudzums pēc masas gatavā produktā nav lielāks par 0,5 %, no kuriem pieļaujamais nātrija un kālija bikarbonātu daudzums ir 0,2 %. Šis daudzums maksimāli var būt 0,3 % "*Hatmaker*" vai "*Roller*" tipa pilnīgi dehidrēta piena gadījumā, ja tas nav paredzēts mazumtirdzniecībai un ražošanai, kurā nelieto nevienu citu vielu, kas uzskaitītas 1. punktā; tomēr Apvienotā Karaliste var atļaut šāda piena mazumtirdzniecību savā teritorijā,

— ar noteikumu, ka kopējais pievienotā fosfāta saturs, kas izteikts P^2O^5, nepārsniedz 0,25 %;

b) L-askorbīnskābe (E 300), nātrija L-askorbāts (E 301) un askorbilpalmiāts (E 304), katrs atsevišķi vai maisījumā, kura maksimālais daudzums pēc masas gatavā produktā ir 0,05 %, izsakot ar askorbīnskābi.

4. Ja produktu nosaukumi, kas noteikti pielikuma 2. punkta a), c) un d) apakšpunktā, norāda uz ātru šķīdību, to ražošanai ļauj lietot arī lecitīnu (E 322), kuru maksimālā piedeva ir 0,5 %.

5. Gadījumos, kuros šajā pantā minēta piedevas procentuālā daļa, domāta bezūdens viela.

6. Dalībvalstis var atļaut savā teritorijā lietot papildu piedevas daļēji dehidrētam pienam, kuru izmanto tirdzniecības automātos un kuram ir attiecīgas etiķetes.

7. Neraugoties uz 1. līdz 3. punktu, dalībvalstis var savā teritorijā atļaut pievienot vitamīnus produktiem, kas definēti pielikumā.

6. pants

Neskarot noteikumus, kas pieņemti 11. panta 1. punktā, laktātu saturs pielikumā definētajos produktos nav lielāks par 300 mg uz 100 g piena beztauku sausnas.

7. pants

1. Vienīgā informācija, kura ir obligāta uz pielikumā noteikto produktu iesaiņojumiem, konteineriem vai etiķetēm un kurai jābūt skaidri redzamai, labi salasāmai un neizdzēšamai, ir šāda:

a) viens no nosaukumiem, kas paredzēts šādiem produktiem saskaņā ar 3. pantu;

b) vārds "ātršķīstošs" un atsauce uz lecitīna izmantošanu uzreiz aiz nosaukuma, ja ir izmantota atļauja, kas minēta 5. panta 4. punktā;

c) piena tauku procentuālā daļa, kas izteikta kā daļa no gatavā produkta pēc masas, izņemot tos produktus, kas definēti pielikuma 1. punkta b) un f) apakšpunktā un 2. punkta b) apakšpunktā, un piena beztauku sausnas procentuālā daļa produktiem, kas definēti pielikuma 1. punktā;

d) produktiem, kas noteikti pielikuma 2. punktā, precīzāki dati, kas norāda ūdens aizvadīšanas procesu;

e) pielikuma 1. punktā definētajiem produktiem, kas paredzēti mazumtirdzniecībai, lietotās metodes paziņojums; šo paziņojumu var aizstāt ar lietišķu informāciju par produkta izmantošanu, ja produkts paredzēts patēriņam, nemainot to; līdz pārejas perioda beigām, kas minēts h) apakšpunktā, dalībvalstis var izvirzīt noteikumu, ka tad, ja šāds paziņojums attiecas uz daudzumiem, kas izteikti pēc masas vai tilpuma, tie jāizsaka arī ekvivalentās (angļu) standarta mērvienībās;

f) produktiem, kas definēti pielikuma 2. punktā, kuri paredzēti mazumtirdzniecībai, ieteikumi par atšķaidīšanas vai atjaunošanas metodi, ieskaitot paziņojumu par tā produkta tauku saturu, kuru iegūst pēc atšķaidīšanas vai atjaunošanas, izņemot tiem produktiem, kas definēti pielikuma 2. punkta b) apakšpunktā; līdz pārejas perioda beigām, kas minēts h) apakšpunktā, dalībvalstis var izvirzīt noteikumu, ka tad, ja šāds paziņojums attiecas uz daudzumiem, kas izteikti pēc masas vai tilpuma, tie arī jāizsaka ekvivalentās (angļu) standarta mērvienībās;

g) vārdi "UHT" vai "apstrādāts ultraaugstā temperatūrā" produktiem, kas definēti pielikuma 1. punkta a) līdz d) apakšpunktā, ja šie produkti iegūti šādas apstrādes rezultātā un aseptiski iesaiņoti;

h) nominālmasa, kas izteikta gramos vai kilogramos, un šķidriem vai pusšķidriem pudelēs pildītiem produktiem nomināltilpums, kas izteikts litros, centilitros vai mililitros; līdz brīdim, kad stājas spēkā Kopienas noteikumi par šo jautājumu, piemēro valsts noteikumus par nomināltilpuma un nominālmasas mērīšanu un atzīmēšanu.

Līdz pārejas perioda beigām, kurā Kopienā ir atļauta (angļu) standarta mērvienību lietošana, kas parādās Padomes Direktīvas 71/354/EEK II pielikumā [1], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Pievienošanās aktu [2], nominālmasas vai nomināltilpuma vērtības norādes, kas izteiktas SI mērvienībās, ja Apvienotā Karaliste vai Īrija vēlas produktiem, kas izlikti pārdošanai viņu teritorijā, papildina ar nominālmasas vai nomināltilpuma vērtības norādēm, kas izteiktas ekvivalentās (angļu) standarta mērvienībās, kuras aprēķinātas, pamatojoties uz šādiem pārrēķina koeficientiem:

1 ml = 0,0352 šķidruma unces,

1 l = 1,760 pintes vai0,220 galoni,

1 g = 0,0353 unces (*avoirdupois*),

1 kg = 2,205 mārciņas;

i) Kopienā reģistrēta ražotāja vai iesaiņotāja, vai pārdevēja vārds vai firmas nosaukums un adrese vai reģistrēts birojs.

2. Sīkās ziņas, kas minētas 1. punkta a) līdz d) un h) apakšpunktā, norāda uz iesaiņojuma vai konteinera galvenās virsmas un vienā redzamības laukā.

3. Atkāpjoties no 1. punkta, dalībvalstis var:

a) saglabāt valsts noteikumus, kas prasa norādīt:

— sastāvdaļu sarakstu,

— piedevu sarakstu,

— datumu,

— rūpnīcu vai iesaiņošanas uzņēmumu; šo informāciju tomēr var norādīt tikai ar kodu,

— izcelsmes valsti, kaut gan šo informāciju var neprasīt produktiem, kas ir ražoti Kopienā,

— ievērojot 8. punktu, konkrētus lietošanas norādījumus daļēja vai pilnīga vājpiena produktiem zīdaiņu uzturam, ja šos produktus pārdod mazumtirdzniecībā;

b) saglabāt vai izstrādāt valsts noteikumus, kas prasa norādīt pielikuma 1. punkta a) līdz d) apakšpunktā definēto produktu ražošanas datumu, ja šos produktus iegūst, apstrādājot ultraaugstās temperatūrās (UHT) un aseptiski iesaiņojot.

4. Atkāpjoties no 1. punkta, ciktāl tas nav pretrunā ar Kopienas pieņemtajiem noteikumiem attiecībā uz diētiskajiem pārtikas produktiem, dalībvalstis var saglabāt vai izstrādāt valsts noteikumus, kuri prasa norādīt pievienoto vitamīnu daudzumu.

[1] OV L 243, 29.10.1971., 29. lpp.
[2] OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.

5. Ja produkti, kas definēti pielikumā, ir sagatavoti iesaiņojumos vai konteineros, kuru nominālmasa ir lielāka par 20 kg un kurus nepārdod mazumtirdzniecībā, informācijai, kas prasīta 1. punkta b) līdz h) apakšpunktā, jāparādās tikai pavaddokumentos.

6. Ja produkts, kurš sver mazāk kā 20 g vienā iesaiņojumā, ir iesaiņots sekundārajā iesaiņojumā, informācijai, kas prasīta 1. punkta b) līdz h) apakšpunktā, jāparādās tikai uz šā sekundārā iesaiņojuma.

7. Četru gadu laikposmā pēc šīs direktīvas izziņošanas, atkāpjoties no 1. punkta a) apakšpunkta, dalībvalstis var atļaut šeit pieņemto nosaukumu uz iesaiņojuma, konteinera vai etiķetes papildināt ar nosaukumu, kas lietots iepriekš saskaņā ar valsts ierašām vai noteikumiem, kas bijuši izplatīti šīs direktīvas izziņošanas laikā.

8. Trīs gadus pēc šīs direktīvas izziņošanas Padome pārskata atkāpes, kas paredzētas 3. punkta a) apakšpunkta pēdējā ievilkumā, pamatojoties uz Komisijas pārskatu, kuram vajadzības gadījumā pievienoti attiecīgi priekšlikumi.

Attiecībā uz piena produktiem ar pazeminātu tauku saturu šo atkāpi jebkurā gadījumā beidz piemērot piecus gadus pēc šīs direktīvas izziņošanas.

9. Dalībvalstis atturas no paziņojumiem par to, kā jāsniedz informācija, kas minēta tajā punktā, neatkarīgi no tā, kas izklāstīts 1. punktā.

Tomēr dalībvalstis var savā teritorijā aizliegt tirdzniecību ar produktiem, kas definēti pielikumā, ja sīkās ziņas, kas minētas 1. punkta a) līdz g) apakšpunktā, nav norādītas attiecīgās valsts valodā vai valodās uz vienas no galvenajām iesaiņojuma, konteinera vai etiķetes virsmām, vai kā paredzēts 5. pantā pavaddokumentos.

10. 1. līdz 9. punktu piemēro, neskarot Kopienā pieņemtos etiķetēšanas noteikumus.

8. pants

Produktus, kas minēti 1. pantā un kas paredzēti pārdošanai mazumtirdzniecībā, ražotājs vai iesaiņotājs iesaiņo noslēgtos konteineros, kuri pasargā produktu no kaitīgas ietekmes un kuri nebojāti jāpiegādā patērētājam.

9. pants

1. Dalībvalstis paredz pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka tirdzniecību ar 1. punktā minētajiem produktiem, kas atbilst definīcijām un noteikumiem, kuri izklāstīti šajā direktīvā un pielikumā, nevar kavēt, piemērojot nesaskaņotus valsts noteikumus, kas reglamentē šo produktu vai pārtikas produktu sastāvu, ražošanas specifikācijas, iesaiņošanu vai etiķetēšanu kopumā.

2. 1. punktu nepiemēro nesaskaņotiem noteikumiem, ko attaisno, pamatojoties uz:

— vispārēju veselības aizsardzību,

— viltojumu novēršanu, ja vien šie noteikumi nekavē šajā direktīvā izklāstīto definīciju un noteikumu piemērošanu,

— ražošanas un tirdzniecības īpašuma aizsardzību, avota norādīšanu, reģistrēto galamērķi un negodīgas konkurences novēršanu.

10. pants

1. Ja dalībvalstij jaunas informācijas vai esošās informācijas atkārtotas izvērtēšanas rezultātā, kas veikta pēc direktīvas pieņemšanas, ir sīki izstrādāts pamatojums, kas konstatē, ka vienas no 5. pantā minēto vielu izmantošana produktos, kas minēti pielikumā, vai ja pieļaujamais līmenis, kuru izmanto, apdraud cilvēku veselību, kaut arī tas atbilst šīs direktīvas noteikumiem, šī dalībvalsts var uz laiku pārtraukt vai ierobežot attiecīgo noteikumu piemērošanu savā teritorijā. Dalībvalsts tūlīt par to informē citas dalībvalstis un Komisiju un pamato savu lēmumu.

2. Komisija, cik drīz vien iespējams, novērtē attiecīgo dalībvalstu sniegto pamatojumu un konsultējas ar dalībvalstīm Pastāvīgajā pārtikas produktu komitejā, un tad nekavējoties nāk klajā ar savu atzinumu, un veic attiecīgus pasākumus.

3. Ja Komisija uzskata, ka ir vajadzīgi direktīvas grozījumi, lai atrisinātu grūtības, kas minētas 1. punktā un lai nodrošinātu cilvēku veselības aizsardzību, tā uzsāk 12. pantā izklāstīto procedūru, lai pieņemtu šos grozījumus; dalībvalsts, kura ir paredzējusi drošības pasākumus, var šādā gadījumā tos saglabāt, kamēr grozījumi stājas spēkā.

11. pants

1. Padome pēc Komisijas priekšlikuma izstrādā:

a) ciktāl ir vajadzīgs, to piedevu vai produktu tīrības kritērijus, kurus izmanto kā piedevas, kas minētas 5. pantā;

b) higiēniskos, ķīmiskos un fizikālos kritērijus pielikumā definētajiem produktiem;

c) mikrobioloģiskos kritērijus pielikumā definētajiem produktiem;

d) kvalitātes kritērijus pilnīgi dehidrētam pienam, kuru var izmantot daļēji dehidrēta piena ražošanai saskaņā ar 1. panta 2. punkta a) apakšpunktu.

2. Saskaņā ar procedūru, kas izklāstīta 12. pantā, nosaka:

a) analīžu metodes, kas vajadzīgas, lai pārbaudītu iepriekšminētos tīrības kritērijus;

b) paraugu ņemšanas kārtību un analīžu metodes, kas vajadzīgas, lai pārbaudītu pielikumā definēto produktu sastāvu un ražošanas specifikācijas.

12. pants

1. Gadījumos, kad jāievēro šajā pantā paredzētā procedūra, Komitejas priekšsēdētājs vai nu pēc savas iniciatīvas, vai pēc dalībvalsts pārstāvja lūguma nodod jautājumu izskatīšanai Pastāvīgajā pārtikas produktu komitejā (šeit turpmāk Komiteja), kas izveidota ar Padomes 1969. gada 13. novembra lēmumu.

2. Komisijas pārstāvis iesniedz Komitejai veicamo pasākumu projektu. Komiteja sniedz savu atzinumu par projektu priekšsēdētāja noteiktajā termiņā, ņemot vērā jautājuma steidzamību. Atzinumu sniedz ar 41 balss vairākumu, dalībvalstu balsis vērtē saskaņā ar Līguma 148. panta 2. punktu. Priekšsēdētājs nebalso.

3. a) Ja paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Komitejas atzinumu, Komisija tos pieņem;

b) ja paredzētie pasākumi nav saskaņā ar Komitejas atzinumu vai ja par tiem nav sniegts atzinums, Komisija nekavējoties iesniedz Padomei priekšlikumu par veicamajiem pasākumiem. Padome lemj ar kvalificētu balsu vairākumu;

c) ja trīs mēnešus pēc priekšlikumu iesniegšanas Padomei tā nav pieņēmusi lēmumu, pasākumus paredz Komisija.

13. pants

12. panta noteikumus piemēro 18 mēnešu laikposmā kopš datuma, kurā Komiteja jautājumu pirmoreiz minējusi saskaņā ar 12. panta 1. punktu.

14. pants

Šī direktīva neietekmē dalībvalstu tiesību aktus attiecībā uz kvalitātes rādītājiem, kurus piemēro produktiem, kas minēti pielikumā un kurus ražo viņu teritorijā.

Ja nav attiecīgu Kopienas noteikumu, trīs gadu laikā pēc šīs direktīvas izziņošanas Padome no jauna pārskata šā panta noteikumus, pamatojoties uz Komisijas pārskatu ar jebkuru attiecīgu priekšlikumu.

15. pants

Šo direktīvu nepiemēro:

— neskarot Kopienas pieņemtos noteikumus, diētiskajiem produktiem vai produktiem, kas īpaši sagatavoti zīdaiņu vai mazbērnu uzturam,

— produktiem, kas paredzēti eksportam ārpus Kopienas.

16. pants

Viena gada laikā kopš šīs direktīvas izziņošanas dalībvalstis vajadzības gadījumā groza savus tiesību aktus, lai tie atbilstu šīs direktīvas noteikumiem. Tās nekavējoties informē Komisiju par šiem grozījumiem un tiem izņēmumiem, ko ir noteikusi šī direktīva un ko viņi izmantos. Ne vēlāk kā divus gadus pēc šīs direktīvas izziņošanas tādējādi grozītos likumus piemēro produktiem, kas ir pirmo reizi izlikti dalībvalstu tirgū.

17. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 1975. gada 18. decembrī

Padomes vārdā –

priekšsēdētājs

M. TOROS

PIELIKUMS

PRODUKTU NOSAUKUMI UN DEFINĪCIJAS

1. **Daļēji dehidrēts piens kuram piemērojama šī direktīva:**

a) *kondensēts piens bez cukura.*

Daļēji dehidrēts piens, kurš pēc masas satur ne mazāk kā 7,5 % tauku un 25 % kopējās piena sausnas;

b) *kondensēts vājpiens bez cukura.*

Daļēji dehidrēts piens, kurš pēc masas satur ne vairāk kā 1 % tauku un ne mazāk kā 20 % kopējās piena sausnas;

c) *kondensēts piens ar pazeminātu tauku saturu bez cukura.*

Daļēji dehidrēts piens, kurš pēc masas satur ne mazāk kā 1 % un ne vairāk kā 7,5 % tauku, un ne mazāk kā 20 % kopējās piena sausnas. Daļēji dehidrēts piens, kurš pēc masas satur taukus starp 4 un 4,5 % un ne mazāk kā 24 % kopējās piena sausnas, ir vienīgais, kuru var pārdot mazumtirdzniecībā ar šo nosaukumu;

d) *kondensēts piens ar augstu tauku saturu bez cukura.*

Daļēji dehidrēts piens, kurš pēc masas satur ne mazāk kā 15 % tauku un ne mazāk kā 26,5 % kopējās piena sausnas;

e) *kondensēts piens ar cukuru.*

Daļēji dehidrēts piens ar saharozes (daļēji rafinētais cukurs, cukurs vai rafinētais cukurs, vai īpaši rafinētais cukurs) piedevu, kas pēc masas satur ne mazāk kā 8 % tauku un 28 % kopējās piena sausnas. Daļēji dehidrēts piens ar saharozes (daļēji rafinētais cukurs, cukurs vai rafinētais cukurs, vai īpaši rafinētais cukurs) piedevu, kas pēc masas satur ne mazāk kā 9 % tauku un 31 % kopējās piena sausnas, ir vienīgais piens, kuru var ar šādu nosaukumu pārdot mazumtirdzniecībā;

f) *kondensēts vājpiens ar cukuru.*

Daļēji dehidrēts piens ar saharozes (daļēji rafinētais cukurs, cukurs vai rafinētais cukurs, vai īpaši rafinētais cukurs) piedevu, kas pēc masas satur ne vairāk kā 1 % tauku un ne mazāk kā 24 % kopējās piena sausnas;

g) *kondensēts piens ar pazeminātu tauku saturu un ar cukuru.*

Daļēji dehidrēts piens ar saharozes (daļēji rafinētais cukurs, cukurs vai rafinētais cukurs, vai īpaši rafinētais cukurs) piedevu, kas pēc masas satur ne mazāk kā 1 % un ne vairāk kā 8 % tauku, un ne mazāk kā 24 % kopējās piena sausnas. Daļēji dehidrēts piens ar saharozes (daļēji rafinētais cukurs, cukurs vai rafinētais cukurs, vai īpaši rafinētais cukurs) piedevu, kas pēc masas satur starp 4 % un 4,5 % tauku un ne mazāk kā 28 % kopējās piena sausnas, ir vienīgais piens, kuru var ar šādu nosaukumu pārdot mazumtirdzniecībā;

2. **Pilnīgi dehidrēts piens, kuram piemēro šo direktīvu:**

a) *kaltēts pilnpiens vai pilnpiena pulveris.*

Dehidrētais piens, kas satur pēc masas ne mazāk kā 26 % tauku;

b) *kaltēts sausais vājpiens jeb vājpiena pulveris.*

Dehidrētais piens, kas satur pēc masas ne vairāk kā 1,5 % tauku;

c) *kaltēts daļējs vājpiens vai daļēja vājpiena pulveris.*

Dehidrēts piens, kas satur pēc masas ne mazāk kā 1,5 % un ne vairāk kā 26 % tauku;

d) *kaltēts augsta tauku satura piens vai augsta tauku satura piena pulveris.*

Dehidrēts piens, kas satur pēc masas ne mazāk kā 42 % tauku.